

مؤلفات المعلم بطرس البستاني

كتب

(وفقاً للتسلسل الزمني للصدور لكل باب)

نعتمد، في ثبنا بمؤلفات المعلم بطرس البستاني، التوزيع الموضوعاتيّ، فنوردها موزّعة وفقاً للموضوعات المتناولة في كلّ منها. وقد نلجأ أحياناً إلى إيرادها بمقتضى الفنّ الأدبيّ الذي يمكن أن تُصنّف فيه. لكننا سنراعي التسلسل الزمنيّ لتاريخ التأليف في الحالين معاً. ومؤلفات البستاني أكثرها موضوع، وبعضها مُترجم. نضيف إلى ذلك بعض الكتب التي قام بتصحيحها وأشرف على طباعتها، فضلاً عن تلخيصه بعض المقالات التي وضعها مؤلفون آخرون، وجميعه أعمال بعض أعضاء "الجمعية السورية" ونشرها. وسنقوم، تباعاً، بعرض ما أمكننا الوقوف عليه من هذه الأعمال المتنوّعة.

➤ الأدب:

١. في تعليم النساء، بالعربيّة، خطابة (غير دينيّة)، منشور ١٨٤٩/١٢/١.
٢. في آداب العرب، بالعربيّة، خطابة (غير دينيّة)، منشور ١٨٥٩/٢/١٥، بيروت، المطبعة الأميركانيّة، ١٨٥٩.
٣. شرح ديوان المتنبيّ، بالعربيّة، شرح أدبي، منشور المطبعة السوريّة، بيروت، ١٨٦٠، ٣٨٢ صفحة.
٤. في الهيئة الاجتماعيّة والمقابلة بين العوائد العربيّة والإفرنجيّة، بالعربيّة، خطابة (غير دينيّة)، منشور ١٨٦٩/٥/١١، بيروت، مطبعة المعارف، ١٨٦٩ (٤٢ صفحة)٣.
٥. نفيّر سورية، بالعربيّة، مقالة صحافيّة، منشور

١. نُشر أولاً في بيروت في مجموعة أعمال الجمعية السوريّة الأولى، عام ١٨٥٢؛ وثانياً مُلخّصاً في الجنان [١٣] ١٨٨٢] ص ٢٠٧-٢١٤ (البستاني، فواد افرام، الروائع، ٢٢، مرجع سابق، ص ١١١). وقد أعاد جان داية نشره، نقلاً "عن النصّ الأصليّ المنشور في كتاب "أعمال الجمعية السوريّة"، في كتابه: المعلم بطرس البستاني، دراسة ووثائق، منشورات مجلّة فكر، الطبعة الأولى، آذار، ١٩٨١، ص ٦٣-٨٠.

٢. نشر جان داية، في كتابه: المعلم بطرس، دراسة ووثائق، مرجع سابق، ص ٨١-١١٢، نصّ الخطاب نقلاً "عن النصّ الأصليّ الموجود في مكتبة يافث التذكاريّة التابعة للجامعة الأميركيّة في بيروت".

٣. نصّ الخطاب منشور في كتاب جان داية (المعلم بطرس البستاني، دراسة ووثائق، مرجع سابق) ص ١٦٣-١٨٧.

جمع وتقديم يوسف قزما خوري في المعلم بطرس البستاني، نفير سورية، ط. ١، بيروت، دار فكر للأبحاث والنشر، ١٩٩٠،
٩٥ صفحة.

7. The personal letters between Butrus Al-Bustani and Eli Smith in "Personal Correspondence", ABCFM archives, Houghton Library, Harvard University.

➤ التاريخ:

٦. خريّة أسعد الشدياق، بالعربيّة، تاريخ، منشور
هو في الأساس الكتاب الذي وضعه أحمد فارس الشدياق عن شقيقه أسعد. طُبِعَ في مالطا طبعة أولى سنة ١٨٣٣. أعاد المعلم
بطرس البستاني كتابة خريّة أسعد الشدياق متوسّعاً في عرض وقائعها، وطُبِعَ كتابه طبعة أولى في بيروت سنة ١٨٦٠، وثانية
سنة ١٨٧٨ (الصلح، عماد، أحمد فارس الشدياق، آثاره وعصره، ط ٢، بيروت، لبنان، شركة المطبوعات للنشر والتوزيع،
١٩٨٧، ص ٢٢).
٧. كتاب أخبار الأعيان في جبل لبنان لطّوس الشدياق (وقّفَ عليه وناظر طبعه)، بالعربيّة، تنقيح وضبط لغوي (تاريخ)، منشور
بيروت، ١٨٥٩ (الروائع، العدد ٢٢، ص ٨١-٨٢؛ تاريخ الصحافة العربيّة، ج ١، ص ٩٠؛ المؤلّفون العرب المسيحيّون من
قبل الإسلام إلى آخر القرن العشرين، ج ٢، ص ١٠٧).

➤ العلوم التطبيقية والطبيعية:

٨. كشف الحجاب في علم الحساب، بالعربيّة، علوم تطبيقية، منشور
بيروت، ١٨٤٨، ٣١٧ صفحة.
٩. روضة التاجر في مبادئ مسك الدفاتر، بالعربيّة، علوم تطبيقية، منشور
بيروت، ١٨٥١.

➤ لغة:

١٠. كتاب بلوغ الأرب في نحو العرب، بالعربيّة، لغة (صرف ونحو)، مخطوط
لا يزال مخطوطاً، وضعه بعد كتاب "كشف الحجاب في علم الحساب" عندما كان يدرّس في مدرسة عبيه بين العامين
١٨٤٦-١٨٤٨.
١١. مصباح الطالب في بحث المطالب، بالعربيّة، لغة (صرف ونحو)، منشور
بيروت، ١٨٥٤، ٤٢٥ صفحة.

١٢. مفتاح المصباح في الصرف والنحو للمبتدئين، بالعربيّة، لغة (صرف ونحو)، منشور طبعة أولى، المطبعة الأميركية، بيروت، ١٨٦٢، ١٤٤ صفحة؛ طبعة ثانية مضاف إليها، ١٨٦٧^١.
١٣. محيط المحيط، بالعربيّة، معاجم، منشور جزآن، جزء أوّل، مطبعة المعارف، بيروت، ١٨٦٦؛ جزء ثانٍ، ١٨٦٩.
١٤. قطر المحيط (مختصر محيط المحيط)، بالعربيّة، معاجم، منشور جزآن، مطبعة المعارف، بيروت، ١٨٧٠.
١٥. كتاب النسق البهّج في اللغتين الإنكليزية والعربيّة ليويسف الخوري بطرس إسباط، بالعربيّة والإنكليزية، تنقيح وضبط لغوي (لغة)، منشور بيروت، ١٨٧٣ (المؤلّفون العرب المسيحيّون من قبل الإسلام إلى آخر القرن العشرين، ج ٢، ص ١٠٧).

➤ الموسوعات:

١٦. دائرة المعارف^٢ ("قاموس عامّ لكلّ فنّ ومطلب"), بالعربيّة، موسوعات، منشور ١١ جزءاً، ١٨٧٦ - ١٩٠٠، (نشر منه ستة أجزاء قبل وفاته، ونشر ابنه سليم السابع والثامن، والأجزاء الثلاثة الباقية نشرها ابنه نجيب وأمين ونسيبه سليمان البستاني)، مطبعة المعارف، بيروت.

١ . حشيمه، الأب كميل، المؤلّفون العرب المسيحيّون من قبل الإسلام إلى آخر القرن العشرين، ج ٢، دار المشرق، بيروت، لبنان، طبعة أولى، ٢٠١١، ص ١٠٧. ويجعل فؤاد افرام البستاني العام ١٨٦٨ تاريخاً لصدور الطبعة الثانية في ٣٦٠ صفحة صغيرة (الروائع، ٢٢، ص ٧٩).

٢ . استيق المعلم بطرس نشر الجزء الأوّل من دائرة المعارف بإصدار إعلان الكوثر (١٨٧٤) الذي يشرح فيه عزمه على وضع هذه الموسوعة، وكان يريد عنوانها بهذا العنوان.